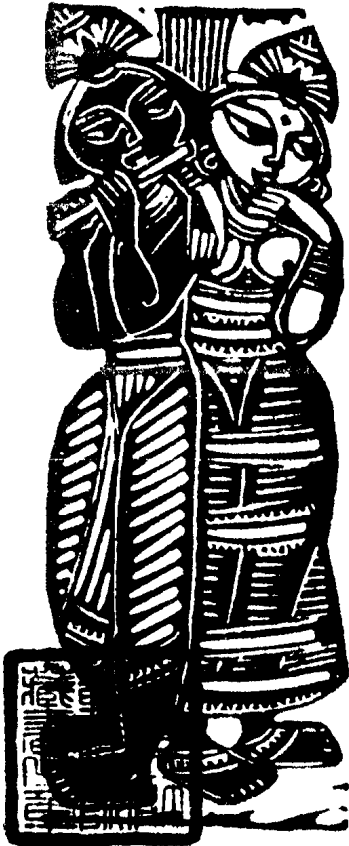


I 351.065/2

印度现代文学

黄宝生
周至宽译
倪培根



外国文学出版社

一九八一年·北京

责任编辑：冯金辛

封面设计：宁成春

印度现代文学

外国文学出版社出版

(北京朝内大街166号)

新华书店北京发行所发行

北京印刷一厂印刷

字数 267,000 开本 850×1168 毫米 $\frac{1}{32}$ 印张 12 插页 2

1981年1月北京第1版 1981年1月北京第1次印刷
印数 0,001—6,700

书号 10208·44 定价 1.05 元

目 次

前 言	(1)
阿萨姆语文学	比林契·古马尔·伯鲁阿 (1)
孟加拉语文学	卡兹·阿卜杜尔·沃杜德 (19)
印度英语文学	K.R.希利尼瓦萨·艾衍加尔 (40)
古吉拉特语文学	曼苏克拉尔·恰维利 (62)
印地语文学	萨吉达南德·瓦差衍 (83)
卡纳尔语文学	V.K.高格克 (106)
克什米尔语文学	P.N.布什伯 (132)
马拉雅拉姆语文学	C.贡汉·拉贾 (144)
马拉提语文学	M.V.拉贾底耶克夏 (163)
奥里雅语文学	马雅特尔·曼辛赫 (189)
旁遮普语文学	库什凡特·辛赫 (206)
梵语文学	V.拉克文 (223)
泰米尔语文学	T.P.米纳克希孙德伦 (273)
泰卢固语文学	K.拉默高迪什沃尔·拉沃 (287)
乌尔都语文学	克瓦加·阿赫默德·法鲁吉 (304)
索 引	(327)

阿萨姆语文学

比林契·古马尔·伯鲁阿^①

导 言

阿萨姆语属于印欧语系，是这一语系最东部的一支。从语法结构、词语、句法等方面来看，它是一种成熟的雅利安语。同奥里雅语和孟加拉语一样，阿萨姆语也是从东部俗语发展而来的。

最早的、有文字记载的阿萨姆语文学可以追溯到十三世纪。那些作品是宗教性质的，而且通常来源于梵语，但预示了以后几个世纪的文学倾向。在十四世纪，阿萨姆语文学受到地方君主和王公的庇护，得到发展。这个时期，应卡查里国王默哈默尼基亚的请求，马特布甘德利翻译了《罗摩衍那》。《摩诃婆罗多》中的一些插曲也被译成了阿萨姆语。颂扬“蛇女神”玛纳莎的诗歌和寓言故事也是在这个时期出现的。

在十五世纪，随着巽格尔代沃创立的新毗湿奴派运动的兴起，阿萨姆语文学日益繁荣。阿萨姆人将巽格尔代沃这个人物的出现看作是中世纪阿萨姆文化和精神生活里的最大事件。巽格尔代沃及其信徒的宗教活动不止是传道和争取皈依者。他们

① 比林契·古马尔·伯鲁阿博士(1910—)，印度文学院阿萨姆语顾问委员会主席，著作有《阿萨姆语文学》、《阿萨姆文化史》等。——译者注

给予阿萨姆人的生活和文学、理智和教育以巨大的促进。巽格尔代沃及其信徒在阿萨姆创立了划时代的文学。在十五和十六世纪，由修道诗人创立的文学有下面几种：翻译和改写《摩诃婆罗多》、《罗摩衍那》和《薄伽梵往世书》，阐述毗湿奴教派的教义，还有被称作“巴尔基特”的宗教诗和被称作“安基雅”的宗教剧。

十七世纪，阿萨姆语文学在阿豪姆国王们的庇护下发展。这个时期，阿萨姆语文学的巨大发展表现在《菩愣记》中，这是阿豪姆宫廷主要用散文编写的大事记。对这个时期这一特殊的历史文学，G. A. 格里尔森爵士评论道：“阿萨姆人有理由为自己的民族文学感到自豪。他们恰恰是在印度极端薄弱的研究领域获得了巨大成就。《菩愣记》这种历史著作卷帙浩繁，数不胜数。作为一个有教养的阿萨姆人，他必须具备《菩愣记》的知识。”（《印度语言概述》）在宫廷的庇护下，除了宗教著作，还有许多用阿萨姆语散文和诗歌形式编写的教科书，是一些有关医学、天文学、数学、舞蹈和建筑的作品。还编了一些描写艳情故事的诗集，还有好几种《牧童歌》的译本。

正当历史和应用文学在王室的庇护下获得发展的时候，另一种类型的文学也在毗湿奴教派的支持下诞生，那就是毗湿奴教派圣人的传记。这是我们文学中又一种崭新的类型。在此以前，文学一直由男女天神垄断，而现在，在《菩愣记》和圣人传记中，第一次把活生生的人物作为自己的主题。

现 代 时 期

十八世纪末和十九世纪初，阿萨姆处在历史的黑暗时期。内部纠纷，莫阿默利亚人（一个好战的毗湿奴教派）之间的宗教斗

争，最后是缅甸人的入侵（1816——1819，1824），阿萨姆丧失了独立。一八二七年，英国人吞并了阿萨姆。在英国统治初期（1836—1872），阿萨姆语在学校和机关中没有任何地位，因此，那不是阿萨姆语发展和提高的时期。就在阿萨姆语失去官方语言地位的这一年（1836），美国浸礼会的一些传教士到达阿萨姆。他们带来了传教的装备，其中有一台印刷机。一八四六年，美国传教士在锡布萨加尔用阿萨姆语出版了一份叫做《日出》的月刊。除了宗教宣传品，传教士还出版各种教科书。由于传教士的努力和当时地方首领的支持，阿萨姆语在一八八二年重新取得自己的合法地位。关于这时期的文学创作，一位传教的学者和语言学家 P. H. 摩尔在一九〇七年说过：

“阿萨姆语现代文学，无论是基督教的还是非基督教的，应该说是产生于十九世纪最后六十年。在阿萨姆语基督教文学的创始者中，布朗、布朗森和尼提·莱维三位特别杰出。”

然而，名符其实的文学是从二十世纪初开始的。当时在加尔各答各学院接受西方教育的阿萨姆青年推进了这一事业。在加尔各答学习期间，钱达尔古马尔·阿格尔瓦拉（1858—1938）、勒克什米纳特·贝杰伯鲁阿（1868—1938）、海姆钱德拉·高斯瓦米（1872—1928）和伯德默纳特·高罕·伯鲁阿（1871—1946）于一八八九年创办了《萤火虫》月刊。这份杂志引进了英国浪漫主义运动的音调。现代阿萨姆语文学复兴的源泉是民族觉醒，它一直通过这些作家以及在他们势力圈内活动的一些作家得到多方面的表现。这些作家不仅创作温柔的抒情诗、激动人心的爱国主义诗歌、刚健的叙事诗、有关文学、社会和宗教各种主题的散文、短篇小说、戏剧和长篇小说，而且还对历史研究及收集民歌和民间传说怀有浓厚的兴趣。

早期浪漫主义

这些诗人主要是从英国文学吸取鼓舞力量，他们全都是歌唱爱和美的诗人。这些诗人中，勒克什米纳特·贝杰伯鲁阿尤其多才多艺。他是优秀诗人和伟大的散文家。他的诗歌打破了一切传统的清规戒律，他不仅发出了新的声调，而且介绍了新的形式和措词。爱情诗、自然诗、叙事诗和歌谣是他的杰出贡献。在他的爱国主义歌曲和诗篇里（比如《没有孔雀的故乡》、《孔雀国》、《阿萨姆音乐》和《弹琴吟游诗人》），勒克什米纳特怀着热爱和崇敬的心情展示了阿萨姆文化、历史的光辉和伟大。对过去的时代加以浪漫主义的理想化，这激发贝杰伯鲁阿的民族主义感情。他在自己的作品里对阿萨姆的未来进步寄予了极大的期望；这种期望不仅是政治的和物质的，而且是美学的和道德的。

另一位写爱国主义诗歌的作家是格默拉甘德·帕达加尔耶。他的爱国主义不局限于用以往文化的光辉唤醒健忘和沉睡的民族，而且强烈表明国家民主统治的必要性。格默拉甘德的《焦虑》和《思潮》是两部著名的诗集。他深深感到国家缺乏自由而满目疮痍。

钱德拉古马尔·阿格尔瓦拉写了许多旖旎的诗篇，后来都收在《塑像》和《弹琴吟游诗人》中。这些诗歌透露出他受到法国哲学家奥古斯特·孔德和崇尚人性的毗湿奴教派思想的影响。杜尔盖什沃尔·夏尔马和尼尔默尼·菩根是另外两位具有玄学思想的诗人。哲理诗人杜尔盖什沃尔·夏尔马的诗主要是思索生命和神性，渴求灵魂的充分发挥。尼尔默尼·菩根的诗，观念多于感情。他的《智美》表现了诗人对美的渴求，他的《探索》以同

样的方式表达了对真和美的不倦探索。菩根由于参加了一九四二年八月革命而被囚禁；《镣铐》便反映了他在狱中的生活体验。

希代什沃尔·伯尔伯鲁阿研究英国文学，受莎士比亚、华兹华斯和弥尔顿很大影响。阿萨姆语的无韵诗、十四行诗和哀歌是由他开创的。为了树立无韵诗的样板，他超过迈克尔·默图苏登·德特这个典范，打开了莎士比亚的宝库。他的《格默达普尔的毁灭》（1912）和《一位阿豪姆战斗女英雄》这两首诗都是取材于阿豪姆历史，充满了英雄主义激情。伯尔伯鲁阿的刚健的爱国诗句几乎已经成了阿萨姆人的格言：

烈士倒下在疆场上，
他为祖国自由而战，
死后获得至高荣光。
对他来说，
死亡犹如永恒的休息，
充满快乐，
躺在宇宙母亲的膝上。
火焰犹如温柔的月光，
泥地犹如芬芳的花床，
虽然遍体扎透了枪矛，
却好象花雨洒满身上。

这时期的另一位有趣的诗人是安比卡吉利·拉耶乔图里，他以诗人、歌手、作曲家、新闻工作者、政治鼓动家和爱国者而闻名。他在年轻时，写过优雅的爱情诗。他的象征主义诗歌《你》初版于一九一五年，是用十音节的轻快诗行写的。这首诗，由于它的甜蜜的曲调、优美的节拍和柔和的音乐而成为无与伦比的

艺术珍品。《你》的内容表现诗人超越感觉的美的幻象。然而，在诗人后来的生活中，由于积极参与自由运动，并因此受到囚禁，他对生活和诗歌的看法起了很大变化。现在，他几乎只写鼓动性的政治诗。

这个时期最重要的诗人是拉库纳特·乔图里，他一般被称为“花鸟诗人”。他的第一部诗集《心爱的》已经反映出诗人对花鸟的偏爱。后来，分别发表了另外两首长诗《夜莺》和《鸟性》。在这两首长诗中，花鸟主题在诗人心中牢固地确立了。《夜莺》的中心思想是：随着飞鸟的到来，大地获得新生。这曲夜莺之歌是某种“无形的欢娱”，人所未知的完美可爱的交响乐。通过这一主题，描绘了自己所陶醉的大自然的美。在这方面的描绘上，迦梨陀娑的作品对他影响很大。

在叶丁德拉纳特·杜阿拉^①那里，一种不合伦理的悲观主义的浪漫病态得到了最充分的表现。他的作品是记录他个人的感受、矛盾的心理、短暂的爱情和强烈的绝望。杜阿拉丰富了阿萨姆诗歌的语言和韵律美，提供了大量新鲜的自然比喻，其中许多内容来自于河流、船舶和船夫。他最早的一部作品是《永久的圣地》(1926)，是莪默·伽亚谟《鲁拜集》的精巧优雅的译文。他也以他的散文诗(“故事诗”)闻名；他似乎是写作阿萨姆语散文诗的唯一成功的作家。

拉德纳甘德·伯尔卡格迪的诗以巨大的魅力和优美的音调表达了人间爱的柔情。拉德纳甘德似乎有点受益于泰戈尔，尤其是韵律方面。然而，在韵律方面，代沃甘德·伯鲁阿在阿萨姆语诗歌中大放异彩。他象罗伯特·布朗宁那样，用戏剧独白的

① 他的作品《林中的花》作为独立后出版的最优秀阿萨姆语作品而获得文学院奖。

形式创作爱情诗。

丁贝什沃尔·尼奥格和比南德·钱德拉·伯鲁阿创作了一系列刚健的爱国主义诗歌。他们主要描写阿萨姆光辉的过去，借以对照不安宁的现状。他们重提往事，目的是想为现在和将来寻找勇气、鼓舞和光明。他们缅怀旧时代的优秀儿女，勉励成长中的新一代效法先辈的榜样，砸碎外国统治的锁链，清除一切苦难，建立一个生活全面繁荣昌盛的阿萨姆。文学、语言、文化和经济生活，一切都要复兴。然而，更加强烈的爱国主义诗歌出现在普拉森纳拉尔·乔图里的诗中。

在这半个世纪里，也出现了不少女作家。其中最有才能的是纳利尼巴拉·代维。作为神秘主义女诗人，纳利尼巴拉·代维^①有一种模糊的激动，渴求着一种不可言状的东西。这个中心主题贯穿她的所有三部诗集：《傍晚的音乐》、《梦境的音乐》和《护符》。她的所有诗篇浸透了由于生活的不幸和痛苦而引起的心灵的创伤感。达尔梅什沃利·代维·伯鲁阿妮是另一位有名的虔诚女诗人。达尔梅什沃利出版了两部诗集：《花篮》和《心灵的感触》。这两部诗集表达了深刻的泛神论信念，渴望个人灵魂消融在上帝的灵魂中。在今日散文和诗歌两个领域中出现的许多年青女作家中，苏普拉帕·高斯瓦米、波莉蒂·伯鲁阿、尼尔玛勒·伯尔德莱、勒克夏希拉·达斯、苏吉伯拉达·拉耶乔图里值得一提。

战后的诗歌

直到上次世界大战前，阿萨姆语诗歌的主要内容是爱情（神

① 她的诗集《阿勒格南达》一九六八年获得文学院奖。

仙的和人间的)、大自然和爱国主义。从那时以来,我们的诗人,主要是年青一代诗人,越来越熟悉社会主义和马克思主义理论。这些年青知识分子进一步受到欧洲象征主义理论和技巧的影响,其中有些人受 T. S.爱略特和现代孟加拉语诗人菩特代沃·巴苏、吉班纳南德·达斯、阿米耶·恰格尔沃尔迪很大影响,因为这些阿萨姆语作家中的许多人,或者曾在加尔各答受过学院教育,或者怀着深刻的同情研究过孟加拉语诗歌。这些诗人在自己作品里展示资本主义剥削和阶级斗争,表明需要迅速改变社会秩序。由新的社会秩序产生的复杂的性问题以及错综缠结的下意识心理也以奇怪的措词和陌生的语言出现在这种新诗中。因此,这种新诗不仅在内容上,而且在形式上,都是崭新的。这些诗人抛弃了传统的诗歌形式和技巧,采用无韵或有韵的自由诗形式。他们的形象比喻是崭新的;如果使用旧的形象比喻,也作了不同寻常的解释。

在这些进步作家中,海姆·伯鲁阿堪称为这类象征主义诗歌的开创者。他的形象比喻是新颖独创的,技巧是奇特不凡的。纳沃甘德·伯鲁阿也实验这种形式。他的《啊,森林!啊,大城市!》就是奇特地混合日常口语和艰深的梵语词汇写成的;他的新诗技巧中充满了复杂的比喻。纳沃甘德·鲍拉和默亨德尔·鲍拉两位也采用了相似的比喻手法。他们经常在自己的作品里运用英语、梵语和阿萨姆语的众所周知的或冷僻罕见的语句,而后的诗行一般就是对这些语句的分析。

这里值得提及的是,杂志对这种新诗的发展起了很大的促进作用,特别是在《虹》月刊的周围,聚集了几乎所有的年轻作家,好象是一个大家庭的成员。由于许多年轻诗人将文学看作是讨论政治和社会的工具,因此,他们的诗歌不能超出杂志的水

平。在现代阿萨姆语诗歌中，最令人遗憾的情况是：老诗人实际上已经停止写作，而年青一代诗人还处在实验阶段。正确地说，新诗在阿萨姆语中还有待于产生。

戏 剧

阿萨姆在戏剧和舞台两方面都有丰富的传统。“安基亚”戏剧(中世纪的戏剧)至今还是乡村主要的文艺娱乐。现代意义上的戏剧是从西方传来的。在阿萨姆，最早采纳西方形式的戏剧家是古纳皮拉姆·伯鲁阿、海姆钱德拉·伯鲁阿和鲁德尔拉姆·伯尔德莱。但这一艺术形式的最初典范出自勒克什米纳特·贝杰伯鲁阿和伯德默纳特·高罕·伯鲁阿之手。贝杰伯鲁阿的戏剧洋溢着爱国主义激情。在《恰格尔特沃贾·辛赫》中，他描绘了阿萨姆历史上光辉的一章。这部戏剧的主题是在阿豪姆国王恰格尔特沃贾·辛赫统治期间，能干的统帅勒吉德·伯尔·菩根连连击退穆斯林对阿萨姆的一次又一次入侵。《日落》的主题是缅甸入侵阿萨姆(1816)，它不仅刻划了当时的一系列事件，而且也展示了阿豪姆宫廷的没落景象，正是由于这个原因，导致阿萨姆丧失独立。在另一部历史剧《贾耶默迪》中，随着历史的描述，围绕一个纯朴的那加族少女达莉米，编织进神奇的浪漫主义色彩。勒克什米纳特的滑稽剧充满了嘲笑和欢笑。

伯德默纳特·高罕·伯鲁阿是我们在散文和诗歌方面的伟大作家之一。他运用历史和神话题材，写了三部滑稽剧。他的四部戏剧《贾耶默迪》(1900)、《持棍者》(1907)、《萨特尼》(1911)、和《勒吉德·菩根》(1915)都是取材于阿豪姆历史。这些戏剧的情节发展不够紧凑集中，也没有任何创新之处。不必

要的感情夸张、鬼神之事的描写、对大自然的爱、无意义的对话和不相干的喜剧场面，这一切阻碍了这些历史剧的情节的有机发展。然而，高罕·伯鲁阿在刻划普通人和表现农村场面方面显示了非凡的才能；他的《村长》获得了巨大成功。这部滑稽剧提供了一幅十九世纪末英国统治的现实主义画面。象迪纳本杜·密特拉的孟加拉语戏剧《青镜》一样，《村长》是一出具有明确意图的戏剧，是对本世纪初期阿萨姆语戏剧文学的最杰出贡献。这部戏剧描写一个村长的不幸生活。他是一位负责的、辛劳的名誉村长。他埋头公务，作出了巨大的个人牺牲，但不仅得不到报偿，反而受到前来巡视的大大小小的政府官吏的责骂和污辱。

钱德拉塔尔·伯鲁阿是另一位闻名的戏剧家。他的两部神话剧《梅克纳德之死》(1904)和《迪罗德玛出世》，是用无韵诗写的，分别叙述因陀罗吉特被杀和两个恶魔松德、乌伯松德为争夺迪罗德玛而互相残杀的故事。在情节发展和人物刻划方面，这两个剧本显然受到迈克尔·默图苏登·德特的影响。在《命运的考验》这部滑稽剧里，以一种轻松愉快的方式判断命运和财富的相对价值。在这部滑稽剧中，作者用恰当的布景和日常的口语非常成功地描绘了乡村生活的许多画面。值得注意的是，这个时期的许多戏剧家在滑稽剧方面比在正剧方面取得更大的成功。在这些滑稽剧中，密特拉代沃·默亨德的《Biya Biparyaya》、《Kukurikanar》和《Athmangala》以逗人的主题、有趣的对话和喜剧的场面获得很大成功。

民族独立运动在全印度展开的时期，出现了大量的历史剧，他们从阿萨姆丰富的历史宝库中吸取了许多素材。纳古尔·钱德拉·普扬的《Badan Barphukan》，普拉森纳拉尔·乔图里的

《Nilambar》，谢勒特尔·拉贾考瓦的《天神普拉达伯·辛赫》和代沃钱德拉·达鲁格达尔的《Bhaskar Varman》是本世纪初产生的一些激动人心的历史剧。在《Bhaskar Varman》中，达鲁格达尔塑造了一个智勇双全的崇高人物，并提供了生动有力的历史背景。阿杜尔钱德拉·赫贾利卡^①因写了一打神话剧而出名，他也能成功地把握历史题材，如《曲女城姑娘》和《国王西瓦吉》。这里值得一提的是，赫贾利卡为了满足阿萨姆舞台的需要而创作剧本，在他之前，阿萨姆舞台上演的全是孟加拉语作家的作品。赫贾利卡解除了阿萨姆舞台的依赖性。

独立后，具有爱国主义倾向和革命风格的历史剧仍然被创作着。钱德拉甘德·菩根的《比耶利·菩根》和普拉宾·菩根的《默尼拉姆王宫》描写了十九世纪两位爱国者的事迹：他们制订了驱逐英国人、解放祖国的秘密计划，不幸计划泄露，他们未经审讯就被送上了绞刑架。苏伦德拉纳特·赛基亚的《古夏尔·高沃尔》描写一九四二年八月运动烈士古夏尔·高沃尔的事迹，也获得了很大成功。

格默拉甘德·帕达尔加耶的《Naga Kwar》和乔蒂·普拉萨德·阿格尔瓦拉的《Sonit Kuwari》和《Karengar Ligiri》是浪漫主义类型的戏剧。乔蒂·普拉萨德·阿格尔瓦拉是现代阿萨姆戏剧和舞台历史上最重要的人物。他是一位激进的爱国者、第一流的诗人和歌剧作家。由于他在欧洲受的教育，因而他的歌曲、音调和戏剧技巧都受到较多的外国影响。

^① 他的研究阿萨姆戏剧的《Mancalekha》一书一九六九年获文学院奖。

长篇小说

二十世纪以前，阿萨姆语文学中值得一提的长篇小说寥寥无几。散文体的、富有想象力的、成熟的长篇小说首先出自拉贾尼甘德·伯尔德莱之手。拉贾尼甘德主要是从“菩愣记”中选取题材。但他在一八九五年写的第一部长篇小说《米利少女》^①不是历史小说。这部作品重述了一对米利男女青年的恋爱故事，故事发生在苏班西利河边，这个背景不是消极地、而是积极地烘托了这个人的悲剧故事。对部落生活的关注和对边区自然景色的生动描绘，这在阿萨姆语现代文学的早期似乎是罕见的。伯尔德莱的另外两部长篇小说《Manomati》^②(1900)和《Rahadai Ligiri》(1930)也都是以爱情为主题，而历史背景是缅甸人入侵阿萨姆。他的又一部长篇小说《Danduwa Droh》(1909)是围绕十八世纪的一个政治运动写的。作者在这部长篇小说的序言中承认：瓦尔特·司各特和般给姆·钱德拉·查特吉的作品深深地感动他，激发他欣赏自己祖国山林溪谷的旖旎风光，并从阿萨姆历史中吸取长篇小说的创作素材。由于缅怀昔日人民的英雄主义和当地流传的毗湿奴教的功绩，伯尔德莱的作品偶尔有点宗教宣传味道，但讲故事是作者的主要目的，因而他的作品得以在读者中长期流传。伯德默纳特·高罕·伯鲁阿的《Lahari》和《Bhanumati》两部长篇小说都是以爱情为主题，背景是在阿豪姆时代。尽管设置了历史背景，但这两部小说里没有特殊的历史事件和人物。代沃钱德拉·达鲁格达尔和登迪纳特·格利达

① 这部长篇小说由文学院用印地语翻译出版。

② 该书也由文学院用印地语翻译出版。

在自己的长篇小说里努力挖掘男女之间的关系；在这方面，他们略微超过了拉贾尼甘德·伯尔德莱。达鲁格达尔在《理想国》里表现了甘地主义思想；从格利达的《实现》中，也能感到这种理想主义的声调。

然而，阿萨姆语长篇小说的产量是不多的，直到前十年才达到成熟阶段。近些年来，长篇小说的水平已经提高了，出现了几种新的倾向。它们摆脱了旧的浪漫主义，开始采用现实主义和心理分析的手法。今天的小说家把眼光转向那些受社会轻视的阶级，努力评价他们的社会价值。其中有一部反映阿萨姆农村生活的长篇小说《生活的道路》，因描写的真实而获得普遍好评。希代什·代卡的《时代的人》，阿底耶纳特·夏尔马的《生活三部曲》，钱德拉甘德·高盖的《金犁》，高文德·默亨德的《农民的子孙》等都是些杰出的社会小说。纳沃甘德·伯鲁阿的《格比利伯利亚的出家人》围绕一个爱情故事，描写了居住在格比利河岸人们的不幸命运，因为这条河每年都要古怪地改变河道。在《不再有云彩》中，乔盖什·达斯描写了上次世界大战对我们社会的伦理、道德和风俗所起的瓦解作用。比楞德尔古马尔·帕达加尔耶^①具有说故事的特殊才能，他的《大路的召唤》描写一个想要纠正社会弊病的革命青年的生活。作者的全部观点是理智的，表现手法是心理的。

近些年中出现的其它一些心理小说，也因它们的结构技巧以及对人的下意识动机和内心冲动的描写而获得社会公认。普勒菩勒德特·高斯瓦米的《颤抖的叶儿》，表现了一个青年思想的矛盾不安。拉蒂卡·莫汉·高斯瓦米的《旋涡》描写了一个不

① 他的长篇小说《Ayarugama》一九六一年获文学院奖。

能适应今日社会的失意青年的生活。

短篇小说

阿萨姆语短篇小说在西方影响下获得了发展。勒克什米纳特·贝杰伯鲁阿第一个把短篇小说带进高级艺术领域。他整个一生是当编辑,因而善于用一个编辑的眼光来看待短篇小说。他手头可使用的版面很少,因此不得不压缩故事的规模和语言。贝杰伯鲁阿所有短篇小说(现都收在《Sadhukathar Kuki》,《Jonbiri》和《Surabhi》三部集子里)描绘生活的各个侧面,刻划片断的经验和瞬间的印象。他和萨拉特钱德拉·高斯瓦米的短篇小说具有很浓厚的地方色彩,现实主义是他们的主要特点。尽管他们的小说中具有深刻的人类同情心、怜悯心和幽默感,然而,中产阶级的心理限制了他们的表现力。纳根德尔纳拉扬·乔图里和德莱劳盖纳特·高斯瓦米^①的作品表现了深刻的社会意识。高斯瓦米的两部短篇小说集《朝霞》和《海市蜃楼》提供了一幅幅我们周围生活的真实画面。《朝霞》中的一篇《私生子》有很强的感染力,表现一个名叫勒丹的私生子备受社会的欺凌和蔑视。另一篇《寡妇》,描写一个母亲和她的女儿(两人都是不幸的寡妇)饱尝社会压迫的痛苦。《海市蜃楼》中的短篇小说大部分是反映第二次世界大战后出现的社会弊病。高斯瓦米的《活着的人》也是反映这个主题的一部中篇小说;由于战争,社会道德每况愈下,因而进行社会改革是当务之急。默希·伯拉和勒克什米纳特·菩根^②的短篇小说最出色地表现了阿萨姆的幽默,

① 他的文学论著《现代故事文学》获得一九七六年文学院奖。

② 他的《Mahatmara Pora Rupakona Varalai》一九七〇年获得文学院奖。